

Filipai

A Lagasai Si Pol Xe Sina Mu Filipai

A Ferawaian Paamua

Layaan na Pol a falet patal a taas e fe savat mata pe Yurop, nane fe kuusan fasavat a Lagasai Roxo pe la bina lava Filipai pe la provins Mesidonia. (Fk 16:8-15) Lumui nane fe taagul lana xasa bina e ri fe pise. E layaan nane taxa vipis a langai o a saxano rabuna rao ri familung a namkaian sina mu tinoxol pe Filipai. Taasaxa layaan taara kat a lagasai aanabe' aava na Pol a lisane xe siri, taara pife fexaxaas sena xalum a maana mo aava ri tavai na Pol pana lagafan, piau. Nane namkai tuuna se Yesus e voxo nane taxa ferawai faamamaas mon.

Lu paamua saa na Pol a xaxaalif paaliu sena faat e a mu Filipai ri tamu lisan et a faat xena xavangaana. E voxo lana lagasai aanabe' na Pol a kuus faasiroxo xe sina mu Filipai pana faisok aava ri mo vile. E vaxa nane rao i fatateak a namkaian siri talo ri taa pife lalamon temasaat sena vipisan sina e a xunus iri i taa piau ta matafanan.

Na Pol a xuus nari pana tatavaian lava aava Piran fo tavai nari pana, a toyan fa'ui aava ri siaxe se Krai Yesus. Nane kuus o nari, ri pife usi a mu vuputkai sina mu Juda xena siak a tatavaian aave, piau! Nari, ri namkai se Yesus mon. Na Pol a vubuk rao a mu Filipai ri taa usi fatak a vilaana

si Krai. Na Krai pife lamon o nane xa a saxa matalava e nane pife usi a vubuxanan sina xa, piau. Nane fasivi nane xa e vil a faisok aava Piran a tavaie pana. Nane kuus o a mu rabuna aava ri waan la xuvulaian tuuna xuvul pa Krai ri taa siak a mamaaluxan sina Piran e ri taa faamamaas faagut paaliu.

Layaan taara kat a lagasai aanabe' taara texaas o na Pol a vubuxan xasingit tuunei a mu rabuna ti lana tinoxolan aava waan pe la bina Filipai.

¹ Nenia na Pol xuvul pa Timoti, maame ro sisiak si Krai Yesus. Maame lisan a lagasai aanabe' xe simi mu rabuna fatak lana xuvulaian xuvul pa Krai Yesus e xe simi mu paamua e mu rabuna xakaavang.

² Ne vubuk o a Piran Tamataara e na Memai Yesus Krai re taa fabas nami pana luaian e xakaavangan xatam.

Na Pol A Kuus Faasiroxo Xe Sina Piran Pana Mu Filipai

³ Ne kuus faasiroxo xe sina Piran layaan ne lamon fa'uli nami.

⁴ Lana mu fenungan xapiak siak pami ne fenung vulai pana faamamaasan

⁵ senaso ti lana yaan mi xaveak namkai fefexaxaas tanin mi waan xuvul paga lana faisok ina kuusan fasavataana Lagasai Roxo.

⁶ E ne texaas tuuna sena mo aanabe': a Piran aava fo tangpat a faisok roxo lana toyan simi, i taa lo faisok falet xena fasavataana la matavas fefexaxaas a yaan na Krai Yesus i taa ulaamaan.

⁷ A roxo ne faamamaas pami senaso mi taxa waan tuuna la xunus iga. A pife mo molava tamo ne vipis o tamo ne taxa kuusan famatavas a Lagasai Roxo pana gutan, nami xapiak mi waan lapaana xakaavangan xatam sina Piran xuvul pāga.

⁸ E a Piran i taa kuus xakaavang pana vubuxanan siak xena xalumaan nami xapiak senaso ne vubuxan xasingit nami malaan se Kraiś Yesuś a vubuxan xasingit nami.

⁹ A fenungan siak pami a malaan: ne vubuk o a vubuxan xasingitan simi i taa lo molava et lana texaasan e masaman aava matavas

¹⁰ talo mi taa texaas sena so ta mo a peraroxo e mi taa piau ta lalosaat la toyan simi e piau ta fetusaian xulumi fefexaxaas a yaan ina ulaian si Kraiś.

¹¹ E ne vubuk o mi taa bas pana mu vilaana fatak aava ri savat lana xuvulaian xuvul pa Yesuś Kraiś, xena kuus fati a isina Piran e faatulane.

A Vipisan Si Pol Taxa Xavang A Lagasai Roxo

¹² Naboxo ne buk xuus fatexaas nami, mu fetinan, o a so ta buk lagafan fo savat sega a xavang tuunei a Lagasai Roxo.

¹³ Sena maana lagafan aave a mu rabuna ina kaalum votai ti la lifu si Sisaa, xuvul pana mu rabuna xapiak fulaa maan ri texaas famatavas o ne vipis se Kraiś.

¹⁴ E sena vipisan siak, a mu tinoxol xaves lapaa Memai, ri pife mataut xena kuusan fasavat a ferawaian sina Piran pana gutan.

¹⁵ A tuuna, saxanofuna ri kuusan fasavat a Lagasai Roxo se Kraiś senaso ri tarasuiau e ri

buk fasiviau, taasaxa xasanofuna ri vile xena xakaavang.

¹⁶ Ri vile senaso ri vubuxan xasingitau e ri texaas o ne waan nabe' la bina ina vipisan senaso a Piran fo tavaiau pana faisok xena kuusan famatavas a Lagasai Roxo pana gutan.

¹⁷ Saxanofuna aave, ri kuusan fasavat a Lagasai Roxo se Kraiss xena xavang nari xa. Ri lamon o ri taa fasavat a lagafan xe xulok nabe' lana lifu ina vipisan.

¹⁸ Taasaxa fufuna kuusan fasavataana Lagasai Roxo pife mo molava. A mo aava pemolava a malaan: tamo ri kuusan fasavate lapaana fufuna tuuna o fufuna bitan nari xapiak ri taxa kuusan fasavat a Lagasai Roxo se Kraiss. E sena mo aanabe' nenia, ne taxa lo faamamaas.

¹⁹ Aang, ne taa lo faamamaas senaso ne texaas o sena fenungan simi xuvul pana xakaavangan sina Vovau i Yesus Kraiss, a so ta mo a savat siak i taa mulus tapinau sena vipisan.

²⁰ Ne vubuk faagut o piau ta mo i taa famangilau, taasaxa ne taa toxan a gutan xena tigna fatateak e voxo lana toyan siak naboxo ne taa tavai na Kraiss pana isin lava, naapalaan ne taa maat o ne taa to.

²¹ A toyan ve so ta mo? Lana lamonan siak a toyan ve na Kraiss. E tamo ne maat, lavaxa ne taa waan xuvul pa Kraiss aava peraroxo paaliu.

²² Tamo ne taa lo waan lana vipin siak ne texaas o ne taa toxan a faisok roxo fulaa. Taasaxa tamo ne taa lamon faati sena so ta mo ne vubuxane ne pife texaas.

²³ A vubuxanan taragua aave re taxa yuufau:

Ne buk ta'ulan a toyan aanabe' xena waan xuvul pa Kraiis aava peraroxo;

²⁴ taasaxa mo peraroxo paaliu tamo ne taa waan la vipin aanabe' xena xavang nami.

²⁵ Ne lamon tuuna sena mo aave e voxo ne texaas o ne taa waan. E ne taa lo waan xuvul pami xena xavang nami talo mi taa faamamaas e mi fepalak lana namkaian simi

²⁶ e layaan ne waan fulaa xuvul pami, mi taa bas soliu pana faamamaasan lana xuvulaian sitaara xuvul pa Kraiis Yesus.

²⁷ Naapalaan a so ta mo i taa savat, ne vubuk rao mi taa bilai faroxo xena tavai a Lagasai Roxo se Kraiis pana isin lava. E tamo ne fexaxaas sena falet xena xalum nami o ne langai mon semi, ne taa texaas o mi taxa tigina fatateak lapaana vubuxanan saxa mon e mi taxa tigina faxuvul lana fevisan, malaan sena mataa saxa mon, xena tao fatateak a namkaian tuuna aava savat sena Lagasai Roxo

²⁸ e mi taa pife mataut famodak seri aava ri tisui nami. Layaan mi tigina fatateak malaan i taa faxalit nari o ri taa kawaasanan, taasaxa nami, mi taa kaaxup e a Piran xa i taa vile.

²⁹ E voxo a Piran fo tavai nami pana namkaian simi e pana maasaxan vaxa lana xuvulaian simi xuvul pa Kraiis.

³⁰ Senaso mi toyan a mu maasaxan malaan sena yaan ne waan xuvul pami, ne toxane e naboxo mi langai o ne toxane lunai.

Taara Taa Waan Faxuvul E Fexavongan Ne-taara Lapaana Lamonan Si Krai

¹ Tamo a xuvulaian simi xuvul pa Krai a fagut nami o a vubuxan xasingitan sina a famalulum nami o mi waan xuvul lapaana Vovau Xaradak o mi fo siak a fangaasixan o mamaaluxan,

² mi taa fabas xapin a faamamaasan siak layaan mi faxuvul lapaana lamonan saxa e vubuxan xasingitan saxa e mi taa faxuvul lapaana vovau saxa e mi taa vil a faisok saxa mon.

³ Muta vil a mo xena siak a roxoyan xami mon o xena siak a isin lava, piau. Taasaxa fasivi nami xa e lamon a xasanofuna malaan seri peraroxo semi.

⁴ Nami xapiak mi taa lamon pana maana mo i taa xavang nami xa taasaxa mi taa lamon vaxa pana maana mo i taa xavang a xasanofuna.

Na Krai A Fasivi Nane Xa E Taara Taa Usi A Vilaana Sina

⁵ A fufuna lamonan simi i taa fexaxaas sena fufuna lamonan si Krai Yesus:

⁶ “Lana mu vilaana e lamonan sina nane ve a Piran fatak,

taasaxa lamon faati o i taa pife tao fatateak a mu vilaana e lamonan xapiak aave xena waan la vepin sina Piran.

⁷ Taasaxa nane faamamaas o i taa timin patak a maana mo xapiak aava fapirane xena falak a vilaana e lamonan sina saxa sisiak.

Nane savat mataa e a vipin sina ve a vipin sina mataa.

⁸ Nane pife bilai malaan sena matalava

taasaxa nane fatapal nane xa pana langai
 faroxo vulai
 fefexaxaas a yaan ina maatan sina- a
 maatan xuluna bolo.

⁹ E voxo a Piran a faneie la nobina pelalava e
 fa'isine pana isin aava pelalava sena xasano
 isin xapiak.

¹⁰ E a maana mo xapiak la xunavata, la xavala e
 lapaana xavala aava bina sina mu mamaat,
 ri taa bukaak xena nangus a isi Yesus

¹¹ e ri taa kuus fasavat o na Yesus Kraiss ve a
 Memai
 e ri taa vil malaane xena tavai a Piran
 Tamataara, pana isin molava piis.”

*Taara Taa Bilai Pana Vilaana Aava Ri Malaan
 Sena Malang La Palou Ina Rabuna*

¹² E voxo, kamu fesing, malaan se' mi langai
 vulai layaan ne waan xuvul pami, a roxo paaliu o
 naboxo mi taa langai. A Piran fo fakaxup nami e
 voxo, mi taa lo faisok faagut vulai pana matautan
 e radakuian xena faxalitaana.

¹³ Senaso a Piran i taxa faisok la vubuxanan e
 lamonan simi talo mi taa vubuk bilai faroxo xena
 fasavat a vubuxanan sina.

¹⁴ Vil a maana mo xapiak e muta fefinaas o
 fegagelai.

¹⁵ Pana vilaana aave, mi taa piau ta fetusaian e
 mi taa pife vupuno. Nami ve mi mu rafulak tuuna
 sina Piran e mi piau ta lalosaat la palou ina mu
 rabuna saat ti la xavala. La palou iri nami, mi
 rarapak malaan sena vapara

¹⁶ layaan mi kuusan fasavat a ferawaian sena
 toyan tuuna. Tamo mi vil malaane layaan ne

tigina la mata Kraiss ne taa ferawai pana faamaasan o a faisok siak la palou imi a pife savat palau.

¹⁷ Tamo ri taa punuxau a vilaana aave a malaan sena saxa tatavai pana wain aava ri tiuane xuluna falfaalan la matana Piran, e tamo ri taa tiuan a ria iga malaan xuluna falfaalan e faisok aava savat sena namkaian simi ne taa faamamaas e merao xuvul pami.

¹⁸ E nami vaxa mi taa faamamaas e merao xuvul paga.

Na Pol A Vubuk Rao I Taa Feng Na Timoti Nare Epafrodaitas Xe Siri

¹⁹ Tamo na Memai Yesus i taa turoxo pana, monabe! mon ne taa feng na Timoti xe simi talo ne taa faamamaas layaan ne langai semi.

²⁰ Ne pi ta saxa fulaa malaan sena senaso nane toxan a nanasam semi la xunus ina, malaan sega e vulai nane sei soxot nami pana roxoyan.

²¹ Senaso a xasanofuna ri taxa faxatang a vubuxanan siri xa e pife mu vubuxanan si Yesus Kraiss.

²² Taasaxa mi texaas o na Timoti fo faxalit a vilaana tuuna sina layaan nane faisok xuvul paga xena kuusan fasavat a Lagasai Roxo malaan sena lak tomexaan xuvul pa tamana.

²³ E voxo layaan ne texaas sena so ta mo i taa savat sega ne taa fenge xe simi.

²⁴ E ne lamon tuuna o faasilak a Memai i taa turoxo o nenia xa ne taa falet xe simi.

²⁵ Taasaxa ne lamon o a mo roxo ne taa feng fa'uli a fefeng simi, na Epafrodaitas aava mi fenge

xena xavangau. Nane ve na tiak aava faisok e tigena xuvul paga malaan sena mataa ina rawen.

²⁶ Nane toxan a lagafan senaso nami, mi langai o nane fo giis e nane buk xalum nami xapiak.

²⁷ A tuuna, nane fo giis e faasilak i maat. Taasaxa Piran a muluxe e pife muluk nane mon, taasaxa muluxau vaxa e pife tavaiau pana xasano lagafan fulaa maan.

²⁸ E voxo ne vubuk faagut rao ne taa feng fa'ulie talo mi taa faamamaas layaan mi xalum fulane e nenia, ne taa pife lamon faaxaves fulaa.

²⁹ Faamamaas pana savatan sina senaso nane ve na timi lana xuvulaian xuvul pa Krai. Mi taa suai sena rabuna malaan sena

³⁰ senaso faasilak nane i maat sena faisok si Krai: nane lamon fepalauan a toyan sina xena xavangau la nobina simi.

3

A Mu Vilaana Sina Mataa Mon, Ri Pife Fexaxaas Sena Xavange

¹ Naboxo mu fetinan, faamamaas senaso mi waan faxuvul xuvul pana Memai. Ne piau ta lagafan xena xalei fulan a lagasai aanabe' xe simi e i taa xavang nami xena tigena fatateak.

² Faxatang sena mu rabuna aava ri bilai fasaat; ri malaan sena mu vupung e ri buk putuk fasaat a tana mataa.

³ Senaso netaara xo taara fo siak a vuputuxan tuuna la xunus itaara: Taara nangus tuunei a Piran lapaana Vovau sina e taara faamamaas pana xuvulaian sitaara xuvul pa Krai Yesus e

taara pife lamon o a vuputuxan la tataara i taa xavang netaara,

⁴ taasaxa nenia xa ne fexaxaas sena lamon falava malaan.

Tamo saxanofuna ri lamon o a mu vilaana sina mataa ri taa xavang nari, nenia, ne toxan a fufuna xaves malaan:

⁵ Ne vuputuk la faapisiktulaana yaan malaan sena vuputkai sina mu Juda a kuus pana, nenia ve ne mataa ti Israel lana luluuxan siak, ti lana pabung si Benyamin, nenia ve ne Hibru tuuna. Ne usi fatak a mu vuputkai sina mu Juda malaan sena mu Ferasi

⁶ e ne faisok pana gutan xapiak siak xena xavang a Piran pana vil penganaana mu tinoxol si Yesus e ne pife faasaal sena xaradaxan aava savat sena usiaana vuputkai.

⁷ Taasaxa layaan ne lamon pana maana mo na Kraisi fo vile xaanak ne texaas o a maana mo aava ne lamon o ri taa xavangau paamua, ri mo palau tuuna.

⁸ E fulaa, ne lamon o a maana mo xapiak sina rabuna ri mo palau layaan ne fexaxaasane xuvul pana texaasan molava aava ne siaxe sena Memai siak, na Kraisi Yesus. Ne fo tapin fapaluan a maana mo xapiak xena usie. Ne lamon o a maana mo aave ri malaan sena xawa mon talo ne fexaxaas sena waan xuvul pa Kraisi.

⁹ Ne buk waan la xuvulaian xuvul pana e ne texaas o nenia xa ne piau ta xaradaxan aava savat sena usiaana vuputkai, taasaxa xaradaxan aava savat sena namkaian se Kraisi- a xaradaxan aava Piran a tavai netaara pana sena namkaian sitaara.

¹⁰ Ne vubuk o a texaasan se Krai i taa waan la lamonan siak taasaxa ne vubuk tuuna o a gutan si Krai aava Piran a fatatoi fa'ulie ti la maatan pana, i taa faisok lana toyan siak e vaxa ne taa waan xuvul pana lana maasaxan sina. E ne buk savat malaan sena lana maatan sina.

¹¹ E naapalaan ne pife texaas malaafaa i taa vile, ne texaas tuuna o a Piran i taa fatatoi fa'uliau sait ti la maatan.

Fala Paan Xe Lana Fakalimaan Fataxapiak

¹² Ne pife kuus o ne fo fexaxaas xo malaan se Krai, piau, a mu vilaana siak ri pife xaradak mon malaan sena, taasaxa ne faisok faagut xena savat malaan se Krai aava fufuna xelaan nenia.

¹³ Mu Fetinan, ne pife lamon o nenia xa ne fo tao fatateaxe. Taasaxa ne vil a saxa mo: ne muta lamon pana so ta mo fo savat xo, piau, ne kaalum fatak xe paamua e ne faisok faagut xena savat pave.

¹⁴ Ne fala fatak xe la fakalimaan fataxapiak talo ne taa siak a mamareiai aava Piran fo faneie laa'ui la xunavata xanak senaso ne namkai se Krai Yesus.

¹⁵ Netaara xapiak aava taara matoxol lana texaasan e lamonan xuvul pa Krai Yesus, taara taa toxan a vubuxanan saxa malaave. E tamo a lamonan sina xasanofuna a patak, a Piran i taa famatavas nari pana.

¹⁶ Taasaxa taara taa faxa'usi a maana mo aava taara fo texaas sena xo.

¹⁷ Mu fetinan, faxuvul xuvul pana xasanofuna aava ri usi a vilaana siak e xalum fatateak nari aava ri taagul lapaana mu vilaana aava maam tavai nami pana.

¹⁸ Senaso ne fo xuus faxavesan nami e naboxo ne xuus fulan nami, pana taangiisan, a maana rabuna xaves ri xaiyaas ina bolo si Krai lana vilaana siri.

¹⁹ La yaan ina fataxapiak ri taa kawaasanan senaso a piran siri ve a vilaana ina vipin siri. Ri faamamaas pana e ri lamon falavai a maana vilaana aava i taa famangil nari. Ri lamon vulai pana maana mo ti la xavala.

²⁰ Taasaxa fufubina sitaara ve la xunavata. E pana faamamaasan molava taara taxa waan bang a savatan sina Nges Ina Vil Fatato ti pave, na Memai Yesus Krai.

²¹ Pana gutan sina, nane fexaxaas sena siak faxuvul a maana mo xapiak lapaana e pana gutan aave nane taa xul a vipin mangil sitaara ti la xavala pana vipin aava malaan sena vipin magaaf sina.

4

¹ Mu fetinan aava ne vubuxan xasingit nami e ne vubuk temasaat o ne taa xalum nami, nami ve mi faamamaasan siak nabe' e mi ligilot siak mui. E voxo kamu fesing, mi taa tigina fatateak lana xuvulaian xuvul pa Memai malaan se' ne fo xuus nami pana.

² Ne nung faagutan na Yuodia e na Sintiki o re taa waan faxuvul lapaana lamonan saxa lana xuvulaian xuvul pana Memai.

³ Aang, ne fin nami mu tinoxol aava mi tigina xuvul paga, o mi taa xavang a ro tefin aava re fo faisok xuvul paga xena kuusan fasavat a Lagasai Roxo. Re faisok xuvul pa Klemen e xasanofuna

aava ri fo faisok xuvul paga. A mu isiri, ri xaleian lana Buk ina Toyan Tuuna.

⁴ Faamamaas vulai sena xuvulaian simi xuvul pana Memai. Ne taa kuus fulaa; Faamamaas!

⁵ Faxalit a mu rabuna xapiak pana vilaana mam simi. A Memai fo faasilak.

⁶ Muta lamon faxaves pan¹ ta mo, taasaxa so ta mo mi vubuxane mi taa fenung xe sina Piran e fine pana e mi taa kuus faasiroxo xe sina pana.

⁷ E a luaian e daarum sina Piran aava soliu faagut paaliu sena masaman sitaara, re taa faxatang votan a xunus e lamonan simi lana xuvulaian xuvul pa Krai Yesus.

⁸ E naboxo mu fetinan, lamon fati a maana mo roxo aava mu rabuna ri taa faatulane: a maana mo aava tuuna, a maana mo aava xaradak, a maana mo aava fatak, a maana mo aava piau ta laloŝaat, a maana mo aava fasavat a vubuxan xasingitan e a maana vilaana aava rabuna ri taa suai sena. Lamona pana maana buk mo malaanabe¹.

⁹ A so ta mo ne fo fapiti nami pana o faxalit nami pana o xuus nami pana- muta langaie mon, vil vulane. E voxo a Piran ina Luaian i taa waan xuvul pami.

Na Pol A Kuus Faasiroxo Pana Tatavai Siri

¹⁰ Ne faamamaas faagut paaliu lapaana Memai senaso naboxo mi fo faxalita o mi taxa lamon fulanau. Tuuna, mi fo lamon sega paamua, taasaxa mi piau ta yaan xena faxalite.

¹¹ Ne pife kuus malaan senaso ne xaxaalif pana saxa mo, piau, ne fexaxaas sena waan fananap lapaana maana buk waanan:

¹² tamo ne toxan a mo xaves o ne xaxaalif pana mo. Ne fo fatapal nenia xa o ne taa waan fananap lana maana buk waanan xapiak: tamo ne toxan a fanganan xaves o ne lagai, tamo ne toxan a maana mo xaves o ne valagof.

¹³ Lana xuvulaian xuvul pa Kraiss nane fagutau e ne fexaxaas sena vil a maana mo xapiak.

¹⁴ Taasaxa ne faamamaas senaso mi waan xuvul paga lana lagafan siak.

¹⁵ E fulaa, nami, mu Filipai, mi texaas o lana mu yaan layaan mi tangpat pana namkai se Yesus, ne tamasiak xena falet xe pe Mesidonia e piau ta xasa tinoxolan sina Piran a xavangau pana faletan siak, nami sang mon mi xavangau.

¹⁶ E vaxa layaan ne waan pe Tesalonaika, a maana yaan xaves mi lisan a faat xena xavangau.

¹⁷ Muta lamon o ne taxa seng a tatavai, piau, taasaxa ne taxa lamon pana so ta mo i taa waan lana sising ina faisok roxo simi.

¹⁸ Ne buk xuus nami o ne fo siak a maana mo xapiak aava mi fo lisane e a soliu. Na Epafrodaitas fo lisan a tatavai simi e naboxo ne toxan a maana mo xaves. A maana tatavai simi ri toxan a lasan roxo e ri malaan sena falfaalan aava Piran a turoxo e nanam pana.

¹⁹ E a Piran siak aava toxan a fafanaian molava paaliu i taa tavai nami pana maana mo aava i taa xavang nami.

²⁰ Tavai a Piran aava na Tamataara, pana isin molava piis, vulai xe vulai. A Tuuna.

A Fasisian Fataxapiak

²¹ Fasusui a mu rabuna fatak si Krais Yesus. A mu fetinan aava ri waan xuvul paga ri fasisi nami sait.

²² A mu rabuna fatak aava ri fuuna faisok la lifu si Sisaa xuvul pana xasano rabuna fatak nabe' ri fasisi nami.

²³ Ne vubuk o a xakaavangan xatam sina Memai Yesus Krais i taa waan la xunus imi. A Tuuna.

Kara New Testament
The New Testament in the Kara Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kara long Niugini

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kara

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

4e66a963-7eeb-5dca-b3f8-b1ef6c7ee59d